

Art. 3. Drie types toelagen kunnen worden toegekend :

1. een jaarlijkse toelage voor het aankopen van boeken en bibliotheekeconomisch materieel, op voorwaarde dat ten minste 50 % van deze toelage besteed wordt aan de uitbreiding van verzamelingen zoals bepaald in de artikelen 9 en 13 van hetzelfde Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap;

2. een beurtelings uitzonderlijke toelage voor de verwerving van informaticamateriaal en software, alsook voor de aansluiting bij de catalogus van het Agence centrale de Coordination de la Lecture publique;

3. een beurtelings uitzonderlijke toelage in het kader van projecten in verband met activiteiten, tentoonstellingen, of bevorderings- en opleidingacties die voor het Brussels Franstalige publiek, meer bepaald de jongeren zijn bestemd.

De Franse Gemeenschapscommissie behoudt zich het recht voor om de projecten te kiezen die zij steunt.

Deze uitzonderlijke toelagen worden enkel toegekend na overlegging van de boekhoudkundige bewijsstukken overeenkomstig de kostenraming die samen met de aanvraag wordt ingediend.

Art. 4. De erkende openbare bibliotheken bedoeld bij artikel 2, § 1, eerste lid van hetzelfde Decreet van de Franse Gemeenschap, met uitzondering van de bijzondere bibliotheken bedoeld bij artikel 2, § 1, laatste lid van hetzelfde Decreet van de Franse Gemeenschap komen in aanmerking voor alle types toelagen bedoeld bij artikel 1 en 3 van dit reglement.

Het in artikel 1 bedoelde toelagebedrag wordt :

- berekend op grond van het aantal betrekkingen die door de Franse Gemeenschap erkend worden als deel uitmakend van het net;

- vastgelegd op een bovengrens van F 100 000 per forfaitaire toelage;

- toegekend op grond van de door de bibliotheek overgelegde bewijsstukken met betrekking tot het voorgaande jaar.

Het bedrag voor de in artikel 3 bedoelde toelage wordt bepaald naargelang het statuut van de bibliotheek, die aan één van de volgende vereisten moet voldoen :

- « hoofd- », « plaatselijke » of « reizende »,

- « onderbibliotheek » of « bijbibliotheek » aangesloten bij de eerste drie, conform artikel 2, § 1, eerste lid van hetzelfde Decreet van 28 februari 1978.

Art. 5. De openbare bibliotheken met een contractprogramma komen in aanmerking voor de toelagen zoals bedoeld bij artikel 3, 1°, 2° en 3°.

De hoogte van de toelage bedoeld bij artikel 3, 1°, wordt bepaald naargelang het statuut van de bibliotheek die aan één van de volgende vereisten moet voldoen :

- « hoofd-, plaatselijke » of « reizende »,

- « onderbibliotheek » of « bijbibliotheek » aangesloten bij de eerste drie, conform artikel 2, § 1, eerste lid van hetzelfde Decreet van 28 februari 1978.

Art. 6. De bijzondere bibliotheken die volgens artikel 2, § 2, laatste lid van hetzelfde Decreet van de Franse Gemeenschap in aanmerking komen, kunnen toelagen genieten zoals bedoeld bij de artikelen 1 en 3, 1°.

Art. 7. Elke toelage zoals bedoeld bij de artikelen 1 en 3 en toegekend door de Franse Gemeenschapscommissie stelt de Gemeenten of eender welke andere inrichtende macht niet vrij van hun verplichtingen inzake Openbare Leesdienst.

Art. 8. Alle inlichtingen en documenten die de ambtenaren van de Franse Gemeenschapscommissie nodig achten om hun opdracht van toezicht te kunnen voeren, dienen hen medegedeeld te worden.

Art. 9. Elke betoelaagde vereniging dient in haar publicaties en bij haar activiteiten te vermelden dat zij ondersteund wordt door de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 10. Het College brengt over de toepassing van dit reglement jaarlijks verslag uit bij de bevoegde commissie van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 11. Bij niet-naleving van dit reglement kan de Franse Gemeenschapscommissie de toelage in zijn geheel of gedeeltelijk terugvorderen bij de inrichtende macht van de betrokken bibliotheek en deze voortaan uitsluiten van elke toelageverlening.

Aangenomen door De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.

Brussel, 12 december 1997.

De Voorzitter,

De Secretarissen,

De griffier.



12 DECEMBRE 1997. — Règlement visant à instaurer un règlement relatif au tournoi d'art dramatique français

Article 1^{er}. Dans le but d'encourager les troupes, cercles ou compagnies de théâtre amateur exerçant principalement en Région bruxelloise, un tournoi d'art dramatique en langue française est organisé annuellement par la Commission communautaire française de la Région bruxelloise.

Art. 2. Le tournoi est réservé aux comédiens amateurs.

Sont également considérés comme amateurs, les anciens acteurs professionnels qui font partie à titre de membres effectifs d'une troupe, cercle ou compagnie d'amateurs, et qui n'exercent plus leur profession depuis deux ans au moins.

Aucun comédien n'est autorisé à apporter son concours à plus de deux troupes, cercles ou compagnies participantes visionnés au cours d'une même saison.

Un comédien ne pourra se présenter dans un même rôle pour deux troupes, cercles ou compagnies au cours de deux saisons consécutives.

Art. 3. Ce tournoi est ouvert aux troupes, cercles ou compagnies de théâtre amateur qui exercent leurs activités principalement dans la Région bruxelloise, qui doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté française conformément à l'article 127 de la Constitution et qui ont fait preuve d'activité pendant une saison au moins, et ce durant les trois dernières années.

Art. 4. Les troupes, cercles ou compagnies qui désirent prendre part au tournoi doivent adresser leur demande au service culturel compétent de l'Administration de la Commission communautaire française ou à tout autre lieu fixé par le Collège de la Commission communautaire française.

Les troupes, cercles ou compagnies doivent confirmer leur participation en envoyant les formulaires disponibles au service compétent, au moins six semaines avant la date de la représentation.

Art. 5. L'œuvre présentée doit constituer un spectacle complet; celui-ci doit comporter au minimum quatre rôles dont deux marquants.

La troupe, cercle ou compagnie assume l'entière responsabilité de son choix. Un spectacle peut être constitué de plusieurs pièces en un acte. Une troupe, cercle ou compagnie ne peut se représenter avec le même spectacle.

Art. 6. Le spectacle présenté n'est pas organisé pour le jury seul, mais fait partie intégrante de la programmation ordinaire de la troupe.

L'organisation matérielle et les frais, y compris les droits d'auteur, sont à charge des participants.

La Commission communautaire française dégage toute responsabilité quant à l'exécution publique des pièces pour lesquelles les formalités d'usage n'auraient pas été remplies ou les autorisations non obtenues.

Au cas où plusieurs troupes, cercles ou compagnies souhaiteraient présenter leur spectacle le même jour, la priorité sera accordée à celle d'entre elles dont la demande a été introduite en premier lieu, le cachet d'entrée de l'Administration de la Commission communautaire française faisant foi.

Art. 7. Le jury est composé :

d'un secrétaire, désigné par l'Association Bruxelloise des Compagnies d'art dramatique (ci-après dénommée l'A.B.C.D.);

de deux ou trois membres techniciens, représentant le secteur professionnel du spectacle, suivant le spectacle visionné;

de deux ou trois membres représentant le secteur amateur, désignés par l'A.B.C.D.

Les membres représentant le secteur professionnel et l'A.B.C.D. sont issus d'une réserve de jurés soumis au préalable de leur désignation à l'approbation du Collège de la Commission communautaire française.

Le Collège de la Commission communautaire française fixe la rémunération des membres du jury professionnel pour leur prestation et pour leurs frais de déplacement.

Les jurés désignés par l'A.B.C.D. ne perçoivent aucune rémunération. Seuls les frais de déplacement sont pris en considération sur base du système décrit au précédent alinéa.

Chaque jury désigne son rapporteur parmi ses membres professionnels.

Le jury est chargé d'attribuer à chaque participant une cotation déterminant son classement en catégorie. Le jury délibère à l'issue de la fin de la représentation.

Un procès-verbal sera établi par le secrétaire du jury. Celui-ci sera désigné par le Collège de la Commission communautaire française.

Le rapport du jury est envoyé confidentiellement au président de la troupe, cercle ou compagnie. Il ne peut en aucun cas être utilisé à des fins publicitaires ou autres.

Art. 8. Les catégories visées à l'article 7 se verront attribuer une prime suivant le classement suivant :

excellence avec félicitations du jury : de 96 à 100 points;

excellence : de 90 à 95 points;

1ère division : de 80 à 89 points;

2e division : de 65 à 79 points.

Les troupes, cercles ou compagnies qui ne sont pas classés obtiennent une prime d'encouragement.

Art. 9. La troupe, cercle ou compagnie participant doit tenir à la disposition du jury :

le nombre de places souhaitées par celui-ci;

un exemplaire du programme par membre du jury, ainsi qu'un exemplaire pour les archives du service théâtre amateur de l'Administration de la Commission communautaire française;

un exemplaire du texte original de l'oeuvre qu'elle se propose d'interpréter, ainsi qu'un exemplaire comportant toutes les modifications éventuelles apportées au texte initial en vue de la représentation;

un lieu où le jury peut se réunir et délibérer.

Art. 10. A l'issue du tournoi d'art dramatique de la Commission communautaire française, le jury itinérant se réunit au complet et octroie le trophée d'art dramatique en langue française de la Commission communautaire française à un des cercles, troupes ou compagnies ayant été au préalable classé dans la catégorie "Excellence avec félicitations du jury". Une prime est attribuée. La troupe, cercle ou compagnie qui a reçu le trophée peut, en outre, détenir le trophée durant la saison suivante.

Art. 11. A titre exceptionnel, le jury se réserve le droit d'attribuer un "Prix spécial du jury" assorti d'une prime. Ce prix peut être attribué à une troupe, cercle ou compagnie ayant déjà reçu une prime et ou ayant reçu le trophée d'art dramatique.

Art. 12. Les montants des primes sont déterminés annuellement par le Collège de la Commission communautaire française. Les primes sont attribuées dans la limite des crédits disponibles affectés annuellement par le Collège de la Commission communautaire française.

Art. 13. Le non-respect du présent règlement ou tout abus est sanctionné par la perte du droit d'être admis au tournoi régional pendant une durée de trois ans.

Adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Bruxelles, le 12 décembre 1997.

Le président,
Les secrétaires,
Le greffier.

—
VERTALING

N. 98 — 1234

[C - 98/31204]

12 DECEMBER 1997. — Reglement tot instelling van een reglement betreffende de Franse toneelwedstrijd

Artikel 1. Ter aanmoediging van de troepen, kringen of gezelschappen van liefhebberstoneel die hun toneelstukken voornamelijk binnen het Brusselse Gewest opvoeren wordt jaarlijks een toneelwedstrijd in de Franse taal door de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Gewest georganiseerd.

Art. 2. De wedstrijd is uitsluitend bestemd voor liefhebberstoneelspelers.

Worden eveneens als liefhebbers beschouwd de vroegere spelers van beroep die nu, als werkend lid deel uitmaken van een troep, kring of gezelschap van liefhebberstoneel en die hun beroep sedert ten minste twee jaar niet meer uitoefenen.

Geen enkele beroepsspeler wordt toegelaten zijn steun te verlenen aan meer dan twee troepen, kringen of gezelschappen die aan de wedstrijd meedoen en in de loop van éénzelfde seizoen worden bekeurd.

Zo zal een toneelspeler niet dezelfde rol mogen bekleden en bespelen voor twee verschillende groepen, kringen of gezelschappen in de loop van twee opeenvolgende seizoenen.

Art. 3. Deze wedstrijd wordt opgesteld aan de troepen, kringen en gezelschappen van liefhebberstoneel die hun toneelstukken voornamelijk binnen het Brusselse Gewest opvoeren en, overeenkomstig artikel 127 van de Grondwet, uitsluitend tot de Franse Gemeenschap behoren; zij moeten ook kunnen aantonen dat zij in de afgelopen drie jaar minstens een seizoen hebben volbracht.

Art. 4. De troepen, kringen en gezelschappen die aan de wedstrijd wensen mee te doen moeten hun aanvraag naar de bevoegde cultuurdienst van het Bestuur van de Franse Gemeenschapscommissie richten of naar ongeacht welke andere dienst zoals nader bepaald door het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

De troepen, kringen of gezelschappen dienen minstens zes weken voor de datum waarop het toneelstuk wordt opgevoerd, hun deelneming te bevestigen door middel van de bij de bevoegde dienst beschikbare formulieren.

Art. 5. Het opgevoerde werk moet een spektakel in zijn geheel vormen; het moet minstens vier rollen bevatten waaronder twee hoofdrollen.

De toneelgroep, -kring of -gezelschap neemt de verantwoordelijkheid van zijn keuze geheel op zich op. Een spektakel kan uit meerdere stukken in een bedrijf bestaan. Een troep, kring of gezelschap mag zich nooit een tweede keer komen inschrijven met hetzelfde spektakel.

Art. 6. De opvoering wordt niet enkel bestemd voor de examencommissie; dit maakt noodzakelijkerwijs deel uit van de gewone programmatie van de toneelgroep.

De materiële organisatie en de kosten, met inbegrip van de auteursrechten, zijn ten laste van de deelnemers.

De Franse Gemeenschapscommissie kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor de opvoering in het openbaar van toneelstukken waarvoor de gebruikelijke regels van toepassing niet gevolgd werden noch de toelatingen bekomen.

Ingeval er meerdere toneelgroepen, -kringen of -gezelschappen zijn die op dezelfde dag willen optreden, dan wordt voorrang verleend aan wie zijn aanvraag als eerste heeft ingediend, en het indieningsstempel van het Bestuur van de Franse Gemeenschapscommissie geldt hiertoe als bewijs.

Art. 7. De examencommissie is samengesteld uit :

een secretaris, aangewezen door de Brusselse Vereniging van de Toneelgezelschappen (hierna A.B.C.D. genoemd); twee of drie leden uit het vak, die de beroepssector van de spektakelwereld vertegenwoordigen, en dit naargelang het bijgewoonde spektakel;

twee of drie leden die de liefhebberssector vertegenwoordigen en door de A.B.C.D. worden aangewezen. De leden die de beroepssector en de A.B.C.D. vertegenwoordigen zijn afkomstig van een reserve van examencommissieleden die alvorens aangewezen te zijn, de goedkeuring van het College van de Franse Gemeenschapscommissie moeten behalen.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bepaalt de bezoldiging van de leden van de beroepsexamencommissie voor hun gepresteerde werkzaamheden en voor hun verplaatsingskosten.

De leden van de examencommissie die door A.B.C.D. worden aangewezen worden niet bezoldigd. Alleen hun verplaatsingskosten komen in aanmerking op grond van de in het vorig lid omschreven bepaling.

De rapporteur van elke examencommissie wordt onder de beroepsleden gekozen.

De examencommissie krijgt de taak om elke deelnemende toneelspeler te beoordelen volgens een puntensysteem ter bepaling van zijn volgorde binnen een categorie. De examencommissie beraadslaagt na afloop van de opvoering.

Een proces-verbaal wordt door de secretaris van de examencommissie opgemaakt. De secretaris wordt aangewezen door het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

Het verslag van de examencommissie wordt strikt vertrouwelijk aan de voorzitter van de toneelgroep, -kring, of -gezelschap verstuurd. Het mag in geen enkel geval als reclame worden gebruikt.

Art. 8. De categorieën bedoeld bij artikel 7 worden krachtens het hiernavolgende klassement beloond :

eerste prijs met de complimenten van de examencommissie : van 96 tot 100 punten;

eerste prijs : van 90 tot 95 punten;

eerste afdeling : van 80 tot 89 punten;

tweede afdeling : van 65 tot 79 punten.

De troepen, kringen of gezelschappen die niet geklasseerd zijn krijgen een aanmoedigingsprijs.

Art. 9. De deelnemende troep, kring of gezelschap, moet wat volgt ter beschikking van de examencommissie stellen :

het door de commissie aantal gewenste plaatsen;

een exemplaar per jurylid van het programma, alsook een exemplaar dienend als archiefstuk van de dienst liefhebberstoneel van het Bestuur van de Franse Gemeenschapscommissie;

een exemplaar van de oorspronkelijke tekst van het toneelstuk dat de troep, kring of gezelschap voornemens is op te voeren, alsook een exemplaar met alle wijzigingen die eventueel in de oorspronkelijke tekst zijn aangebracht om het te kunnen opvoeren;

een plaats waar de examencommissie kan vergaderen en beraadslagen.

Art. 10. Na afloop van de toneelwedstrijd van de Franse Gemeenschapscommissie, komen de reizende juryleden voltallig bijeen en wordt het zegeteken voor Frans toneel van de Franse Gemeenschapscommissie toegekend aan één van de toneeltroepen, -kringen of -gezelschappen die vooraf werden geklasseerd in de categorie « Eerste prijs met de complimenten van de examencommissie ». Er wordt een beloning toegekend. De gezegende troep, kring of gezelschap mag bovendien het zegeteken gedurende het volgende seizoen bewaren.

Art. 11. Bij wijze van uitzondering behoudt de examencommissie zich het recht voor om een « Bijzondere prijs van de examencommissie » toe te kennen samen met een beloning. Die prijs kan aan een troep, kring of gezelschap worden toegewezen ook al werd die reeds beloond of heeft dit zelfs het zegeteken voor Frans toneel behaald.

Art. 12. De hoogten van de beloningen worden jaarlijks door de Franse Gemeenschapscommissie vastgesteld. De beloningen worden toegekend binnen de perken van de beschikbare kredieten die jaarlijks worden uitgetrokken door het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 13. Bij niet-naleving van dit reglement of bij misbruik verliest men voor de drie volgende jaren het recht om aan de gewestelijke toneelwedstrijd te kunnen deelnemen.

Aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie.

Brussel, 12 december 1997.

De Voorzitter,

De secretarissen,

De griffier.



12 DECEMBRE 1997. — Règlement relatif à l'octroi de subsides aux théâtres professionnels dans le cadre d'un programme d'initiation du public scolaire au théâtre

Article 1^{er}. Dans la limite des crédits budgétaires, des subsides peuvent être alloués aux compagnies théâtrales professionnelles suivant les règles et conditions fixées par le présent règlement.

Art. 2. Sont admises à solliciter l'octroi de subsides en vue de la réalisation d'un projet dont les créneaux d'activités sont définis à l'article 3 du présent règlement, l'ensemble des troupes de théâtre et associations professionnelles à caractère théâtral.

La subvention ne peut être accordée qu'aux compagnies théâtrales qui exercent leurs activités principalement dans la Région de Bruxelles et qui doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté française conformément à l'article 127 de la Constitution. Pour ses activités et sa gestion, la compagnie théâtrale fait usage de la langue française.

Art. 3. Sont prises en considération, les compagnies théâtrales professionnelles qui développent des projets de formation, d'initiation ou d'animation dont le thème est en rapport avec les formules de sensibilisation suivantes :

1. inviter le public scolaire à assister à un spectacle programmé durant la saison théâtrale;
2. permettre au public scolaire de bénéficier au préalable de sa venue au spectacle de séances d'animation et d'initiation en établissement scolaire;
3. permettre au public scolaire de participer à des répétitions et de rencontrer le metteur en scène, le scénographe, les acteurs, le régisseur sur le lieu de création du spectacle;
4. rédiger et réaliser un document pédagogique reprenant les éléments ci-après :
 - un résumé de la pièce;
 - une note biographique sur l'auteur;
 - une note historique et sociale sur l'époque et le contexte de la pièce;
 - une note du metteur en scène présentant sa conception du spectacle;
 - une courte présentation des autres artistes intervenant dans le spectacle;
 - une description détaillée du projet d'animation, de formation ou d'initiation.

La Commission communautaire française se réserve le droit d'apprécier la valeur artistique du projet théâtral et la valeur pédagogique du dossier d'animation.